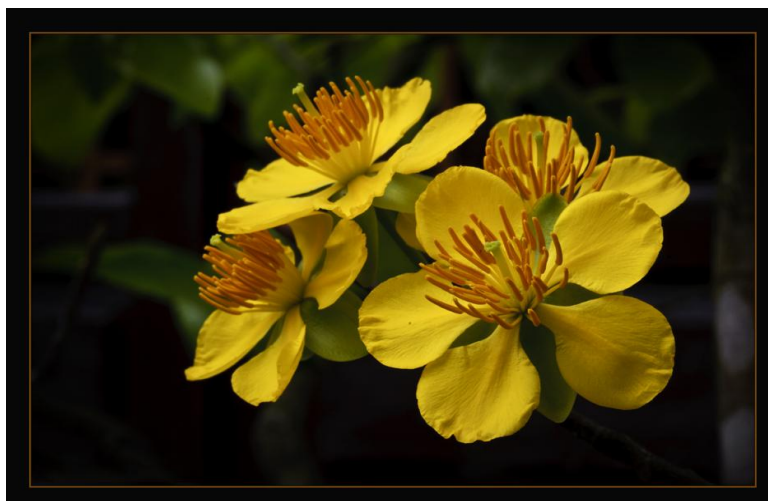


*Cùng hò lơ **Đây Đây**
Rắn Mới của Thầy:*

***YÊU NHAU- tha thứ -**
như Thầy thương yêu*

LsNguyenCongBinh@gmail.com



CHÚC MỪNG XUÂN MỚI

Xin mời hát Lời Chúa theo điệu Cha Rồng Mẹ Tiên để lại trong dịp hội đoàn hay giáo xứ họp mặt mừng xuân, chung vui đám cưới v. v... Xin cẩn thận vì ai đang buồn mà hát bài này sợ sẽ bị... vui, và có thể đau tay vì vỗ tay hơi nhiều.

Ông bà anh chị ơi, các em các cháu ơi! Chúa ban ĐIỀU RĂN THỨ MƯỜI MỘT; vậy thì ta cùng hát với nhau để thuộc lòng ĐIỀU RĂN THỨ MƯỜI MỘT nhé. Xin một anh chị xung phong làm ca trưởng và tùy nghi hướng dẫn cho càng nhộn càng tốt.

TK1. XƯỚNG **Đây Đây Rắn Mới của Thầy:**

Tất cả: **Đây Đây Rắn Mới của Thầy**

XƯỚNG **Yêu nhau – tha thứ -**

Tất cả: **Yêu nhau – tha thứ - Ali hò lơ**

XƯỚNG **như (ư) Thầy thương yêu**

ĐIỆP KHÚC * * vỗ tay vỗ tay theo nhịp * *)

Tất cả: **Hò *lơ / ho -ó-* lơ ***
Lắng tai * nghe tiếng- í * ai
đang hò ồ lơ * Hò *lơ / ho -ó-* lơ

[Chúng ta để ra thì biết hát dân ca rồi song nếu không hò quen thì đọc chậm, đọc lớn và tất cả vỗ tay Ali hò lơ theo]

[Đọc từng chữ bản cổ và bản Nova Vulgata
song ai biến ra giọng dân ca được thì hay quá]

**Hoc est praeceptum meum,
Hautê estin hê entolê hê emê
Đây là lệnh truyền của Thầy
ut diligatis invicem
hina agapate allêlous
các con hãy yêu thương nhau
sicut dilexi vos**

**kathôs êgapêsa humas
như Thầy đã yêu thương các con.**
Tin Mừng theo Gioan 15:12]

TK2. *Chúa đòi tha thứ thương yêu*

Tất cả: Đổi *Ali hò lơ sang* **Al - lê - lù - ìa**
Bao nhiêu cho đúng ó ? **Tất cả:** **Al - lê - lù - ìa**
Bao nhiêu -a cho vừa? **Tất cả:** **Al - lê - lù - ìa**
Bảy mươi lần bảy nhớ chưa ? nhớ chưa ?
Tất cả: **Al - lê - lù - ìa**
Bảy mươi lần bảy, ó **Tất cả:** **Al - lê - lù - ìa**
mới (ới) vừa Ý Cha.

Tất cả: (Đổi *Hò *lơ / ho -ó-* lơ sang*)
Àl -lê -lù - í - a **Sống yêu thương thư -ứ tha**
như Lời Thầy truyền **Àl -lê -lù í a**



TK3. *This is my New Com-→mand-→ment* **Ali hò lơ**
→ Love one an-→ o- √ ther **Ali hò lơ**
→As I √ have → loved you **Hò *lơ / ho -ó-* lơ**

Tất cả: **Hò *lơ / ho -ó-* lơ ...**
(hay đổi *Hò *lơ / ho -ó-* lơ sang*)
Al le lu í a ! As I have loved you:
love one an- other - Alleluia!
Àl -lê lu - í - a ! **Sống yêu thương thư -ứ tha**
như Lời Thầy truyền **Àl lê lu í a**

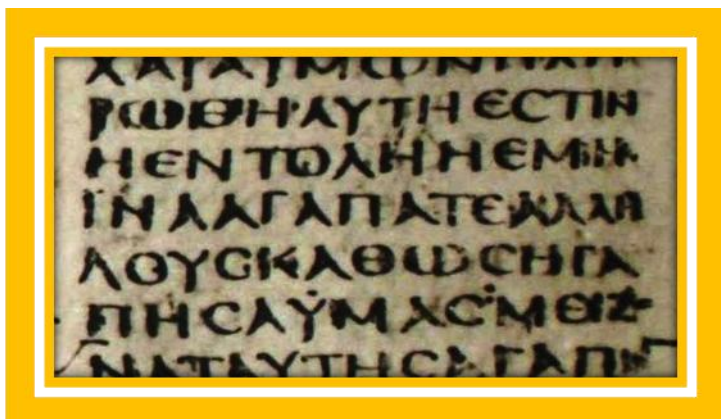
TK4. *To for- give, not / ↗ Sev-→en times* **Al - lê - lù - ìa**
→ Sev-en-/ty times √ of ↗ sev/- √ en
√ times /- → I said/

Tất cả: (Đổi *Hò *lơ / ho -ó-* lơ sang*)
Al le lu í a ! As I have loved you:
love one an- other - Alleluia!
Àl -lê lu - í - a ! **Sống yêu thương thư -ứ tha**
như Lời Thầy truyền **Àl lê lu í a**

Quan trọng ở đây là nắm tay nhau chung vui mà hò Lời Chúa. Tạo thêm ra câu mà hò. Hò sai giọng chẳng sao. Hò cả bằng tiếng Anh tiếng Pháp cũng vui cũng tốt. Có thể đọc lớn câu Latin hay ngoại ngữ nếu không hò được. Tôi thử cho mấy em Việt và Mỹ trong lớp giáo lý hát và vui lắm. Ca trưởng muốn sắp xếp kiểu nào tùy ý.

PHẦN KỸ THUẬT (KHÔ KHAN) Ai muốn đọc sau cũng tốt.

Từ trước đã có MƯỜI Điều Răn, Chúa GiêSu nay ban thêm **ĐIỀU RĂN MỚI** gọi là **ĐIỀU RĂN THỨ MƯỜI MỘT**. Xem trong Tin Mừng theo Gioan. Bản cổ Codex Sinaiticus đã hơn 1700 năm chép lại như sau



..... ΑΥΤΗ ΕΣΤΙΝ
Η ΕΝΤΟΛΗ Η ΕΜΗ
ΙΝΑ ΑΓΑΠΑΤΕΑΛΛΗ
ΛΟΥΣ ΚΑΘΩΣ ΗΓΑ
ΠΗΣΑ ΥΜΑΣ.. ..

Mẹ Hội Thánh đọc cho ta rằng
**Hoc est praeceptum meum,
ut diligatis invicem,
sicut dilexi vos;**
(Nova Vulgata Gioan 15:12)

Gioan Phaolo II : **Verbum Domini! Đó Là Lời Chúa!**

Xin cùng thưa : **TẠ ƠN CHÚA!**

Lời bài ta vừa hát gọi là dịch Lời Chúa thì không chỉnh lắm song cũng chấp nhận được

Xin đề nghị thêm vài câu sau đây.

Nếu không hò quen thì đọc chậm, đọc lớn và tất cả vỗ tay **Ali hò lờ** theo

TK5 (Nói) **Chúa dạy ta :**

(Hò) **Mối tình cao quý tuyệt vời Ali hò lờ**

là hiến trọn đời Ali hò lờ

cho (o) người mình yêu (Jn 15:12-13)

Tất cả : **Hò *lờ / ho -ó-* lờ**

(Nói) **Jesus said :**

(Hò) **The greatest LOVE one can have Ali hò lờ**

is to give ↗ HIS, →HER LIFE Ali hò lờ

to peo-↘ ple ↘ he, → she →loves (Jn 15:12-13)

Tất cả : **Hò *lờ / ho -ó-* lờ**

TK6. **Cha Trời, chính Chúa Tình Thương AI - lê - lù - ìa**

Ai (a) đây thương mến- (ễn)

AI - lê - lù - ìa

ở - (ờ) trong - (a -a -) Chúa- (a) Trời

Tất cả: **AI le lu í a! As I have loved you:**

love one an- other - Alleluia!

Ài- lê lu - í - a! Sống yêu thương thư -ứ tha

như Lời Thầy truyền Ài lê lu í a. (vỗ tay)

TK6 (Nói) **Chúa dạy ta :**

(Hò) **Điều gì muốn được 'người' cho Ali hò lờ**

Cho 'người' trước nhất – Ali hò lờ

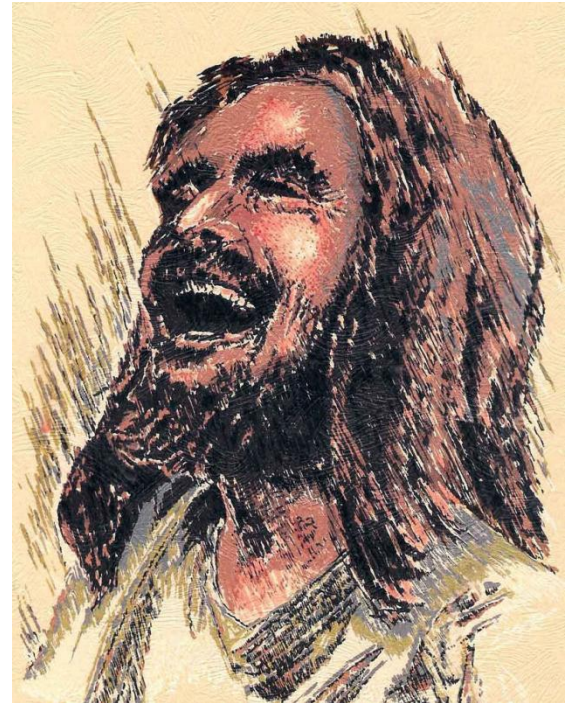
hãy lo (o – o) mà làm (Luca 6:31)

Tất cả: **Hò *lơ / ho -ó-* lơ**

Do for 7o- 7 thers Ali hò lơ
What do you 7 wish –
7 for 7 you (you) 7they do –

Tất cả: **Hò *lơ / ho -ó-* lơ**

[NGƯỜI KHÁC' là ai đây ? đầu tiên là vợ là chồng, Chúa cho anh chị thành một mà; sau là con cái, cha mẹ, anh chị em, giáo xứ, láng giềng và vòng tay ta càng mở ra rộng lớn hơn? **Chúa BAN ĐIỀU RĂN THỨ MƯỜI MỘT** thật tích cực và chí lý. Trước Chúa giáng sinh, Mười Điều Răn ông Mosê viết theo ý hẹp là CHỖ LÀM y như Đức Khổng Tử dạy là *điều gì mình chẳng muốn kẻ khác làm cho mình thì đừng làm cho người* (Kỷ sở bất dục vật thị ư nhơn). Chúa không bảo chúng ta ĐỪNG LÀM mà PHẢI LÀM NGAY cho NGƯỜI KHÁC.



TK7 (Nói) **Chúa dạy ta :**
(Hò) **Các con ánh sáng cho người.** *Ali hò lơ*
Ai thấp đèn sáng [a há] - Ali hò lơ
- lấy thùng mà úp lên? *Ali hò lơ*

→For everyone 7you →are light Ali hò lơ
→to all people7 shine 7it →bright

Tất cả: **Hò *lơ / ho -ó-* lơ**

TK8 (Nói) **Chúa dạy ta :**
(Hò) **Các con là muôi cho nhau Ali hò lơ**
Muôi mà mất mặn [a há] - Ali hò lơ
làm sao mà dùng? *Ali hò lơ*
An hòa vui vẻ sống chung Ali hò lơ
Và nuôi giữ muôi tình thương suốt đời

Tất cả: **Hò *lơ / ho -ó-* lơ**

[Coi phần dưới - Thêm mấy câu hát cho lễ gia tiên, đám hỏi , tiệc cưới hay ngày kỷ niệm thành hôn]



Kết thúc vui

TK1. **Đây Đây Rắn Mối của Thầy**

Tất cả: **Al - lê - lù - ìa**

Yêu nhau - tha thứ -

Tất cả: **Al - lê - lù - ìa**

như (ư) Thầy thương yêu

Tất cả: (Đổi Hò *lơ / ho -ó-* lơ sang) **Àl -lê -lu - í - a**

Sống yêu thương thư -ứ tha

như Lời Thầy truyền Àl-lê- lu í a

TK2. **Chúa đòi tha thứ thương yêu**

Đổi Ali hò lơ sang **Al - lê - lù - ìa**

Bao nhiêu cho đúng ở ? Al - lê - lù - ìa

Bao nhiêu -a cho vừa? Al - lê - lù - ìa

Bấy mười lần bấy nhớ chưa ? nhớ chưa ? Al - lê - lù - ìa

(Hỏi) **nhớ chưa ? nhớ chưa ?** Tất cả la lớn lên: **NHỚ RỒI - NHỚ RỒI**

(Hỏi) **làm chưa ? làm chưa ?** Tất cả la lớn: **ĐANG CỐ LÀM ĐANG CỐ LÀM**

(Hò) **Bấy mười lần bấy, ở ở Al - lê - lù - ìa**

mới (ới) vừa Ý Cha.

Tất cả: (Đổi Hò *lơ / ho -ó-* lơ sang) **Àl -lê -lu - í - a**

Sống yêu thương thư -ứ tha

như Lời Thầy truyền Àl-lê- lu í a

TK3 **This is my New Com-mand-ment Al - lê - lù - ìa**

→ **Love one an- other Al - lê - lù - ìa**

→ **As I ɿhave → loved you**



Tất cả: **Al le lu í a ! As I have loved you:**

love one an- other - Alleluia!

Àl-lê lu - í - a ! Sống yêu thương thư -ứ tha

như Lời Thầy truyền Àl lê lu í a.

Chấm dứt Àl lê lu í a. Àl lê lu í a. [Hay tùy ý nhạc trưởng]

**Mấy câu hát thêm cho lễ
gia tiên, đám hỏi ,
tiệc cưới hay ngày kỷ
niệm thành hôn**

Có thể sắp xếp nghi lễ như
sau:

1. Cô dâu chú rể đứng
trước bàn thờ và hai họ. Cô
dâu cầm cây đèn cây, chú rể
đốt lên, cả hai cùng cầm cây
nến sáng dâng lên cao.
Người hướng dẫn:



**Chúa nhắc nhở anh chị
rằng: Các con là ánh sáng cho nhau, cho trần gian - Chúa nói: Có ai thắp đèn
rồi lấy thùng úp lại đâu? Đừng để ánh sáng các con thành bóng tối. Các con
hãy chiếu giải ánh sáng trước mặt mọi người - để ai ai cũng thấy công việc
tốt đẹp của các con, mà tôn vinh Cha các con là Đấng ngự trên trời**

Người hướng dẫn hò câu đã viết trên

TK7 (Nói) *Chúa dạy ta : (Hò) Các con ánh sáng cho người. Ali hò lờ*
Ai thắp đèn sáng- Ali hò lờ - lấy nôi úp lên? Ali hò lờ
For everyone you are light Ali hò lờ
to all people shine it bright Ali hò lờ
Tất cả: *Hò *lờ / ho -ó- * lờ*



2- Cô dâu chú rể đặt cây
đèn cây lên bàn thờ .
Người hướng dẫn cho chú
rể cầm đĩa muối có hai
miếng gừng. Cô dâu lấy
một miếng đưa cho
chồng, chú rể lấy một
miếng đưa cho vợ. Người
hướng dẫn nói

**Chúa nhắc nhở anh chị
rằng: Các con là muối
cho nhau, cho đời -
Nếu chính muối mà
nhạt đi thì lấy gì ướp
cho nó mặn lại ? Hay**

giữ muối trong lòng và hãy sống thuận hòa bên nhau
(Mattheu 5:13-16 - Marco 9:50 và Luca 14:34-35)

TK8A Người hướng dẫn (Nói) **Ông bà ta dạy** (Hò) **Tay trao chén muối chén gừng** *Ali hò lờ*
Gừng cay muối mặn *Ali hò lờ*
-Xin đừng bỏ nhau **Tất cả: Hò *lờ / ho -ó-* lờ**

TK8B (Nói) **Chúa dạy ta :** (Hò) **Các con là muối cho nhau** *Ali hò lờ*
Muối mà mất mặn- *Ali hò lờ làm sao mà dùng? Ali hò lờ*
An hòa vui vẻ sống chung *Ali hò lờ*
Và nuôi giữ muối tình thương suốt đời
Tất cả: Hò *lờ / ho -ó-* lờ

[Chúa dạy ta về hình ảnh Muối Đền thật tuyệt diệu. Trao nhau đèn sáng muối gừng để anh chị nhớ sống đạo vợ chồng đúng với Lời Chúa và ghi nhớ hai điều hứa trao cho nhau được dạy từ ngàn xưa: **Thương Nhau, Yêu Kính Lẫn Nhau Trọn Đời.**

Cha Rồng Mẹ Tiên Việt Nam từ ngày lập quốc, nay gần 5000 năm dạy chồng vợ trao nhau muối gừng vào ngày lấy nhau qua Truyện Trăm Trứng Trăm Chim Cùng Một Mẹ. Tại sao lại muối ? tại sao lại gừng? Từng món nếm riêng, muối gừng chát đắng, song chấp nhận nhau, tan ra hòa với nhau, thì tạo ra được các món canh rau cải, cá kho, thịt vịt, ... thật đậm đà . Vợ yêu có chút ghen như gừng cay, chồng yêu có chút chát của muối song khi yêu nhau chín bỏ làm mười, rộng lượng nhường nhịn nhau, cái cay cái mặn hòa với nhau tạo ra được một gia đình vui vẻ. [Thế là thiên thần hộ tịch Nước Trời lại vất vả phải làm khai sanh thêm cho mấy công dân.]

TK9 **Chúa GiêSu dạy** *Ali hò lờ*
Vợ chồng Trời đã kết duyên *Ali hò lờ*
Ái người trần thế [ơ hó] *Ali hò lờ*
có (ó) quyền mà phân ly ? Mt 19:6 **Hò *lờ / ho -ó-* lờ**

[Chú thích Câu Lời Chúa do Matthêu ghi lại (Mt19:6) viết như sau:

⁶ ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο ἀλλὰ σὰρξ μία. ὁ οὖν ὁ θεὸς συνέζευξεν ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω.

Vài bản cổ hy lạp đánh dấu hỏi (?) dứt câu - tạm dịch theo sát từng chữ là

Bởi thế hai vợ chồng không còn là hai mà là một thịt—

cái điều vừa nói ấy (nếu đọc là **sợi giây vợ chồng** thì gần nguyên bản hơn)

bèn do Chúa Trời đã thắt lại

vì thế làm sao người thế gian có thể xé ra ?]



3- Người hướng dẫn cho cô dâu chú rể đĩa xôi. Trong khi hai vợ chồng cùng ăn cho hết, người hướng dẫn hò câu sau

TK10 Vợ chồng hứa thưở lấy nhau

Ali hò lờ

Thương nhau yêu kính

Ali hò lờ

Thương nhau yêu kính lẫn nhau suốt đời

Hò *lờ / ho -ó-* lờ

[Ông bà tổ tiên ta trong Truyện Trăm Chim cũng kể rằng sau khi trao muối gừng cho nhau thì hai vợ chồng cùng phải **ăn một chỗ xôi** cho hết rồi mới được ... "động phòng". Ý nghĩa bài dạy của tổ tiên cao xa lắm. Ta là gốc **Việt - Lạc** (Ló, Lúa) là hạt lúa. Ăn xôi để cảm ơn Ông Trời ban cho mưa nắng và hạt lúa **Lạc** và ghi ơn công đức cha mẹ rèn ra lưỡi cày và đổ mồ hôi nuôi con.

Tại sao lại là **xôi**? Phải dùng **xôi** chứ không là **gạo tẻ** để nói **vợ chồng kết với nhau thành một**. Chúa dạy như thế còn ông bà thì dạy vợ chồng gọi nhau là "**mình ơi**." Cả hai không còn là hai mà là một thân mình, như là một nắm xôi tròn trịa.

Tại sao lại **ăn cho hết**? Phải ăn cho hết vì vợ chồng suốt đời bên nhau, thờ nhau. Phải hiểu hết bài học này để vợ chồng theo đó tạo ra một thể hệ mới cho Lạc Việt. **Đạo Cha Rồng** dạy ta **thờ Trời, thờ cha mẹ, vợ chồng thờ nhau**. '**Thờ**' viết theo chữ Nôm xa xưa 祠 hay 事 là một động tự Việt Nam thuần túy mang nghĩa là **kính**

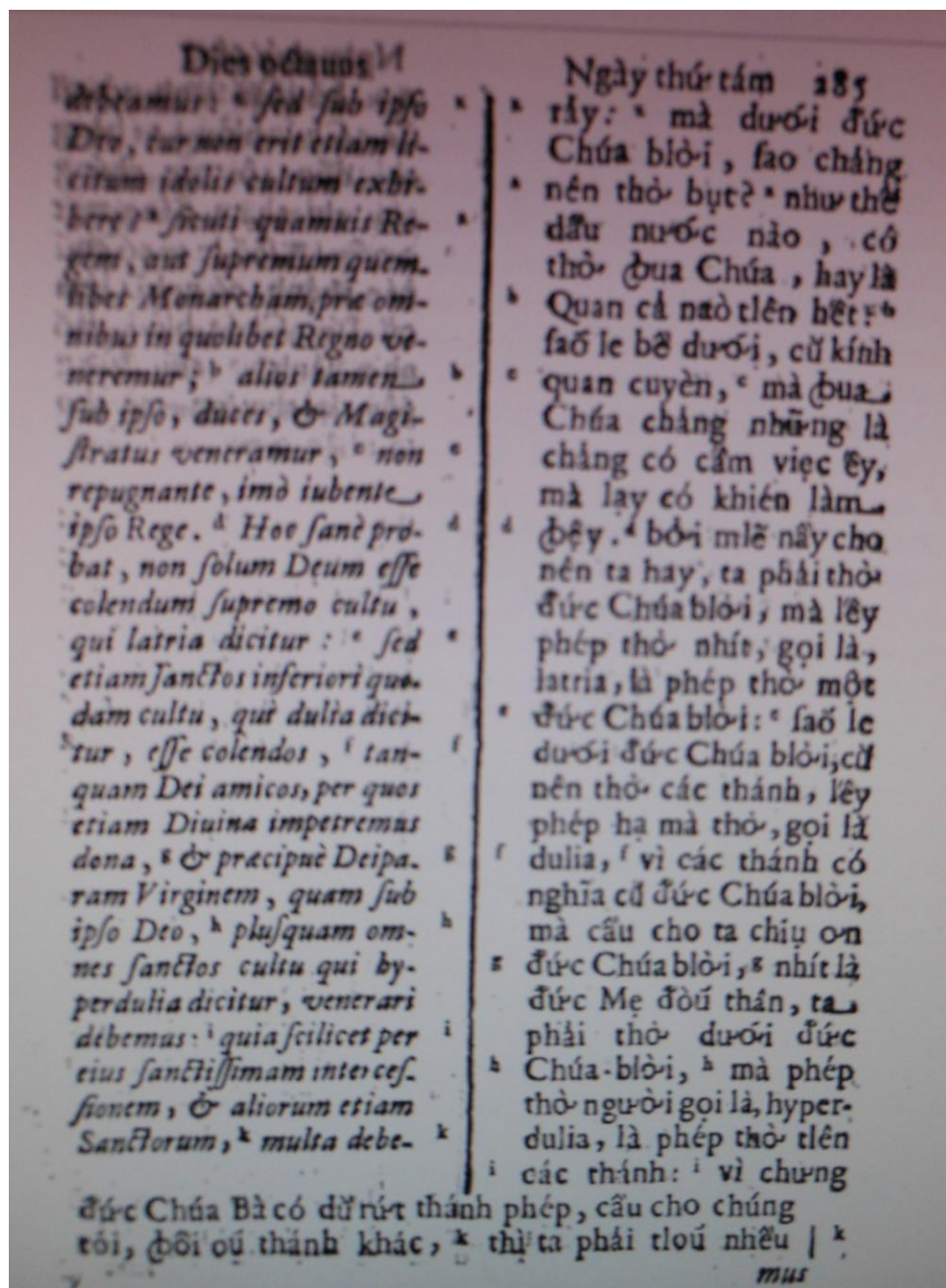
yêu quý trọng hết lòng và hết cuộc đời. Dĩ nhiên **thờ** có nhiều đẳng cấp hoàn toàn khác nhau. [Xem CƯỚC CHÚ] 1

Lễ gia tiên có thể được kết thúc với đoạn "**KẾT THÚC VUI**" đã trình bày trên
Mến chúc mọi người vui hát đến mỗi miệng vỗ tay đến mỗi tay.

CHÚC MỪNG XUÂN MỚI

Nguyễn Công Bình, giáo dân

Xin email LsNguyenCongBinh@yahoo.com



CƯỚC CHÚ

Xin sẽ bàn sau về chữ **THỜ** của tiếng Việt. Song xin xem trang 185 cuốn **PHÉP GIẢNG TÁM NGÀY** của Cha Đắc Lộ để thấy nhiều chữ tổ tiên và các thánh tử đạo đã nói hàng ngày.

Xin nhớ "**thờ**" Thiên Chúa theo phép cao nhất là **latría**

sau "**thờ**" cả Đức Mẹ theo phép hạ là **hyperdulia** và các thánh theo phép **dulia**.

Ta cũng thờ cha mẹ, vợ chồng thờ nhau.